

Теодор Студит

У СПАВАОНИЦИ

Ти који свима дајеш сан као прибежиште
после толико печали које сјани доноси дан
и мени, Христе мој, Речи Божанска,
дај ми лак сан, брзог и слатког тока,
без суморних привиђења и пуног лепих снова.
И пробуди ме звуком звона спремног за службу,
решеног да радо певам, стојећи чврсто
на ногама за време певања похвалних песама,
штитећи душу своју од лукавости демона,
разбистривши језик за складно певање
у славу и хвалу твоје највеће моћи,
да бих после чисто проведене ноћи
угледао светлост твојих учења.

Превео Миодраг Павловић

+ + +

Теодор Студит

ИГУМАНУ

Имајући у виду колико је високо твоје звање
делуј исправно и задрхти при сваком кораку,
упртио си збиља слуђбу пуну опасности,
пуну брига и не малог свакодневног рада.
Брини се ибди над онима које водиш
да стадо твоје се не погуби са твог неоискуства,
и буди ти сам пример доброг рађења:
знаш и сам да ћеш морати полагати рачуна
кад Христос седне да нам свима суди.

Превео Миодраг Павловић